

東區區議會—規劃、工程及房屋委員會  
第四次會議（二零一八年）

寶馬山行人通道系統

設計修訂方案諮詢

目的

1. 本文件旨在向東區區議會屬下的規劃、工程及房屋委員會（下稱委員會）介紹擬建「寶馬山行人通道系統」（下稱工程計劃）的設計修訂方案，並聽取各委員的意見。

背景

2. 我們從 2012 年 10 月起一直諮詢「委員會」，聽取各委員的意見，直至 2016 年 9 月 27 日就工程項目的初步設計及工程的影響評估諮詢「委員會」，並得到支持。在優化相關設計後，我們於 2017 年 10 月 10 日再次諮詢「委員會」，亦得到一致的支持。為了提高公眾對「寶馬山行人通道系統」工程項目的認知及了解，我們於 2017 年 11 月 21 日至 12 月 4 日期間向公眾發布建議的工程計劃及圖則。其後，我們分別於 2017 年 12 月 10 日及 21 日出席由相關地區的議員召開的居民諮詢會議。就收集到的意見，我們於 2018 年 2 月 6 日出席了委員會會議，回應委員對工程項目的提問。我們亦於 2018 年 3 月 15 日及 3 月 16 日分別與東區區議會、立法會議員及附近居民進行實地視察。並在 2018 年 4 月 15 日召開公眾會議，向居民講解設計修訂方案和繼續收集居民的意見。有關公眾會議討論事項要點見附件 1-1，並且已於 2018 年 5 月 23 日分發給相關屋苑業主立案法團／管理處。我們於 2018 年 5 月 24 日及 25 日更分別約見了「寶馬山行人通道系統」沿線的學校，介紹了設計修訂方案，而其中 6 間學校代表以書面回覆表示支持。見附件 1-2 焦點小組會議學校意見。我們亦於 2018 年 5 月 29 日至 31 日與富澤花園業主立案法團、富嘉閣寶馬山行人通道系統關注小組、富澤花園關注組、富麗園業主立案法團／管理署、怡和苑業主立案法團、雲景大廈業主立案法團、及衡峰閣業主立案法團舉行了

焦點小組會議，讓我們藉此向與會者解釋設計修訂方案的理念及深入討論他們所關注的問題。見附 1-3 焦點小組會議討論事項要點。

## 建議設計修訂方案

3. 具體而言，我們為上一個方案（見附件 2-1 工程布置圖）作出下列修訂，見附件 2-2 建議設計修訂方案工程布置圖：
  - (i) 為配合擬建地下通道連接英皇道升降機塔及港鐵炮台山站大堂，擬建的升降機塔西面將會建造一座機房及附設由地下行人通道通往地面的緊急出口。
  - (ii) 取消在金文泰中學與富澤花園之間的行人路改動及加建上蓋工程，以保留富慧閣對出的花槽。
  - (iii) 取消擬建橫跨炮台山道連接天后廟道的行人天橋系統。取而代之的是在金文泰中學對面的斜坡上建造兩座升降機連接炮台山道及天后廟道，及將現有位於炮台山道近金文泰中學對面的上行巴士站往下山方向遷移 35 米，以便於炮台山道加設欄杆，以引導市民正確使用行人過路處橫過炮台山道。同時，擬將現有行人過路處往上山方向遷移約 10 米至更貼近康澤花園車路路口，並擬擴闊遷移後的行人過路處及擴闊炮台山道兩側的行人路，以方便市民橫過炮台山道。
  - (iv) 取消擬建於鄰近天后廟道/炮台山道花園斜坡上的升降機塔。取而代之的是在連接天后廟道及橫跨天后廟道的行人天橋的樓梯上設置一部輪椅升降台，作為無障礙設施。
  - (v) 取消擬建於雲景道行人路上連接雲景道及橫跨天后廟道的行人天橋的樓梯。取而代之的是在雲天徑上重建現有的樓梯，以連接雲景道及橫跨天后廟道的行人天橋。
  - (vi) 因應(v)，取消擬在鄰近張祝珊英文中學的一段雲景道的道路及斜坡工程，因而可以保留現有在斜坡上的樹木。

4. 鑒於公眾及居民於理解了上述修訂方案的設計理念後仍有不同意見，我們跟據各方提出的意見，將行人通道分為四個分段，並根據收集到的意見檢視了其他方案，現連同建議設計修訂方案一併向「委員會」介紹如下：

#### 4.1 分段一：英皇道至富澤花園

4.1.1 此分段我們檢視包括下列三個方案：

- (i) 建議方案 1A（見附件 3-1 分段一建議方案 1A 工程布置圖）：此方案為上述段落 3 所提及的設計修訂方案。此方案的主要部分是建造一座升降機塔，包括兩部升降機連接英皇道。擬建的升降機塔向上連接一條高架行人道，連接康澤花園車路側的行人路。擬建的升降機塔亦向下連接一條地下行人通道，連接港鐵炮台山站大堂。
- (ii) 檢視方案 1B（見附件 3-1 分段一檢視方案 1B 工程布置圖）：此方案取消了方案 1A 中的升降機塔及相關的高架行人道。取而代之的是改建現有炮台山行人通道上半段(即連接現有升降機頂層及連接康澤花園車路側的行人路)的樓梯為一組往下行的扶手電梯，以及改建現有維修通道為一條符合標準的樓梯以重置受影響的樓梯，但會保留現有輪椅升降台作為無障礙設施。有別於方案 1A，此扶手電梯不能連接英皇道及港鐵炮台山站大堂。
- (iii) 檢視方案 1C（見附件 3-1 分段一檢視方案 1C 工程布置圖）：此方案是在方案 1B 的基礎上，加上改建現有炮台山行人通道下半段(即連接英皇道及現有升降機頂層)的一段樓梯為一組往上行的扶手電梯。與方案 1B 相比，此方案可連接英皇道但不能連接港鐵炮台山站大堂。

4.1.2 就上述方案 1A、1B 及 1C 的比較可見附件 4-1，我們建議採用方案 1A。

#### 4.2 分段二：炮台山道至天后廟道

4.2.1 此分段我們檢視包括下列二個方案：

- (i) 建議方案 2A（見附件 3-2 分段二建議方案 2A 工程布置圖）：此方案為上述段落 3 所提及的設計修訂方案。除了將現有巴士站往下山方向遷移約 35 米及將現有行人過路處往上山方向遷移約 10 米，以引導及便利市民正確使用上移後的過路處橫過炮台山道外，此方案亦會在金文泰中學對面的斜坡上興建兩部升降機連接炮台山道及天后廟道。
- (ii) 檢視方案 2B（見附件 3-2 分段二檢視方案 2B 工程布置圖）：有別於方案 2A，此方案不會在金文泰中學對面的斜坡上興建兩部升降機，但會興建一組雙向扶手電梯連接炮台山道及天后廟道。亦會在重置連接天后廟道及炮台山道的樓梯上加設一部輪椅升降台。

4.2.2 就上述方案 2A、2B、2C 及 2D 的比較可見附件 4-2，我們建議採用方案 2A。

4.2.3 此外，我們了解部份居民建議維持現有巴士站及行人過路處位置不變，以減少對使用巴士站來往富澤花園一帶的居民的影響。我們認為現在的巴士站位置不能加設欄杆引導市民(包括使用巴士站的市民)正確使用行人過路處橫過炮台山道。因此，我們建議採用設計修訂方案(即將現有巴士站往下山方向遷移及將現有行人過路處往上山方向遷移)。

### 4.3 分段三:橫過天后廟道及雲天徑（下半段）

4.3.1 此分段我們檢視包括下列二個方案：

- (i) 建議方案 3A（見附件 3-3 分段三建議方案 3A 工程布置圖）：此方案為上述段落 3 所提及的設計修訂方案。此方案的主要部份是興建一條橫跨天后廟道連接雲天徑的行人天橋，以便利市民往來天后廟道及雲天徑，而無需影響現時天后廟道及雲景道交界的迴旋處。
- (ii) 檢視方案 3B（見附件 3-3 分段三檢視方案 3B 工程布置圖）：有別於方案 3A，此方案取消了橫跨天后廟道的行人天橋。取而代之的是利用現時靠近衡峰閣的行人過路處橫過天后廟道，及會稍為擴闊附近雲景道及天后廟道的行人路，因應擴闊行人路，

將需要將天后廟道及雲景道交界的迴旋處略為向西南面遷移及略為收窄雲景道的行車道。由於此方案的扶手電梯需要向下伸延以連接雲景道的行人路，因此擬建扶手電梯需要比方案 3A 更長以維持合適的坡度，扶手電梯亦要靠近衡峰閣及雲景大廈的一邊，以爭取足夠的空間安裝扶手電梯。

4.3.2 就上述方案 3A、3B 的比較可見附件 4-3，我們建議採用方案 3A。

4.3.3 此外，我們了解部份居民建議雲天徑（下半段）改為沿高瞻台/海景台/雲景台側的現有樓梯或斜坡的路線，以減少對鄰近雲天徑（下半段）的居民的影響。我們認為不同的走線的服務範圍不同，對附近居民及環境的影響也不同。選擇雲天徑的路線主要是考慮到雲天徑位於寶馬山較中心的位置。因此沿雲天徑的路線的服務範圍比沿高瞻台/海景台/雲景台路線較大。沿雲天徑的路線路程亦較短，橫過的道路亦較少。而且雲天徑是現有樓梯、對樹木影響較少、對斜坡的影響也較少、施工規模及困難度也較少，沿雲天徑走線及沿高瞻台/海景台/雲景台路線的詳細比較可見附件 5。因此，我們建議採用設計修訂方案（即雲天徑路線）。

#### 4.4 分段四: 橫跨雲景道雲天徑(上半段)

4.4.1 此分段的建議方案與上一個方案相同，見附件 3-4 分段四工程布置圖。

4.4.2 我們亦了解部份居民建議取消此分段四。以減少對鄰近分段四的居民的影響。我們認為此分段能惠及慧翠道、寶馬山道、及校園徑一帶屋苑的居民與訪客及各學校的師生，符合本項目為方便市民步行往返地勢陡斜的地區的目的。因此，我們建議採用設計修訂方案（即保留分段四）。

#### 建議方案

5 我們明白部份地區人士對建議方案 1A、方案 2A 及方案 3A 有不同的關注及憂慮，因此，我們考慮了其他方案，及分析了各方案的優劣供「委員會」參考。根據我們上述的比較，我們認為方案 1A、方案 2A 及方案 3A 最能符合本項目的，以提供一條安全、舒適及便捷的行人路線。

## 土地事宜

- 6 因應上述段落 3(ii)及(iii)取消在金文泰中學與富澤花園斜路旁擬建的行人路上蓋及取消擬建橫跨炮台山道連接天后廟道的行人天橋系統之後，現有康澤花園的道路將不會受到影響，亦不需要徵收富澤花園地界內的私家路。

## 斜坡、樓宇結構及樹木影響

- 7.1 我們會在詳細設計階段通盤考慮周邊斜坡及現有相關結構，為擬建升降機及連接港鐵站地下通道的地基及附近斜坡進行穩定性分析及設計。我們會確保設計符合相關設計守則的要求，及會將設計提交土力工程處作審批。工程期間我們亦會密切監測相關斜坡及樓宇結構，確保有關工程不會影響附近斜坡和樓宇結構或地基的安全。在工程進行時，相關政府部門亦會密切監管工程施工，確保承建商在施工時程序嚴格遵守及符合相關法條要求。
- 7.2 我們亦會盡量減少對現有樹木的影響。本項目無可避免地要移除部份樹木。以建議方案 1A、2A 及 3A 為例，受影響的樹木約為 100 棵。所有受影響的樹木都不是「古樹名木」內的樹木或具特殊價值的樹木。我們會根據相關技術指引要求，研究可行的補償種植。

## 下階段工作

- 8 如上述第 3 段落所建議的設計修訂方案得到委員會的支持，我們將進行下一階段工作，包括為工程刊憲及進行詳細設計等相關工作。

## 徵詢意見

- 9 請各委員備悉本文件的內容，歡迎各委員就上述各方案提供寶貴意見。

路政署

二零一八年六月

附件 1-1：擬建寶馬山行人通道系統公眾會議討論事項要點(2018 年 4 月 15 日公眾會議)；

- 附件 1-2：寶馬山行人通道系統焦點小組會議(學校)會議總結；
- 附件 1-3：寶馬山行人通道系統焦點小組會議討論事項要點(居民代表)；
- 附件 2-1：工程布置圖(載於 2017 年 10 月 10 日諮詢文件第 25/17 號)；
- 附件 2-2：建議設計修訂方案工程布置圖(載於 2018 年 6 月 19 日諮詢文件第 17/18 號)；
- 附件 3-1：分段一建議方案 1A 及檢視方案 1B 及 1C 工程布置圖；
- 附件 3-2：分段二建議方案 2A 及檢視方案 2B 工程布置圖；
- 附件 3-3：分段三建議方案 3A 及檢視方案 3B 工程布置圖；
- 附件 3-4：建議分段四工程布置圖；
- 附件 4-1：分段一建議方案 1A、及檢視方案 1B 及 1C 的比較表；
- 附件 4-2：分段二建議方案 2A 及檢視方案 2B 的比較表；
- 附件 4-3：分段三建議方案 3A 及檢視方案 3B 的比較表；
- 附件 5：分段四沿雲天徑走線及沿高瞻台/海景台/雲景台路線的比較表。